kimi wa

君は夏のなか

natsu no naka

You are
in the
blue summer

gateau

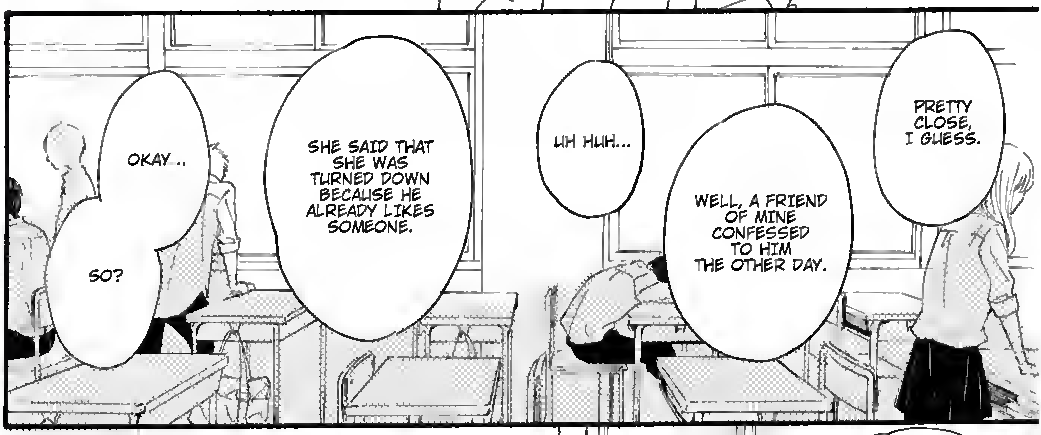
THE SHINING RAYS OF THE SETTING SUN DURING AN EVENING AT THE START OF SUMMER.
THE BACK OF THE SCHOOL COURTYARD AFTER CLASSES
A SLIGHTLY TENSE ATMO-SPHERE.
A BOY AND A GIRL, ALONE.
..THAT'S..
THE SCENE OF A CONFESSION
IT'S MY FIRST TIME SEEING ONE
IT WAS ALMOST LIKE—

A SCENE FROM A MOVIE
HE'S SO POPULAR.
I'M SORRY.
THERE'S ALREADY SOMEONE I'M IN LOVE WITH.

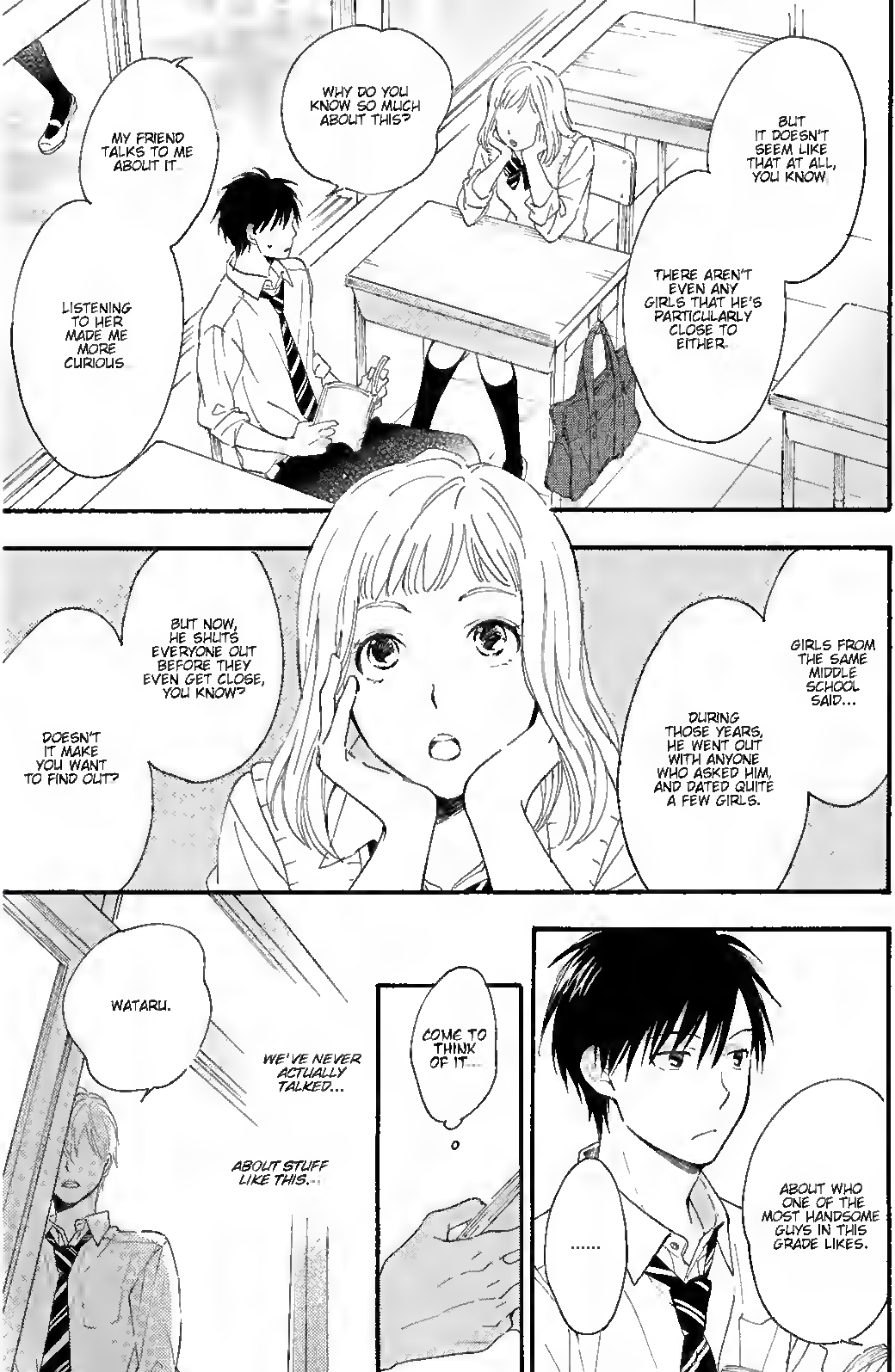
CHAPTER 01

第 1 話

HEY..
2-C
YOU'RE REALLY CLOSE TO SAEKI-KUN, RIGHT?


PRETTY CLOSE, I GUESS.
UH HUH...
WELL, A FRIEND OF MINE CONFESSED TO HIM THE OTHER DAY.
SHE SAID THAT SHE WAS TURNED DOWN BECAUSE HE ALREADY LIKES SOMEONE.
OKAY..
SO?

DO YOU KNOW WHO SHE IS, TODA?
WHAAT?
RATTLES
NO, I DON'T!
Go ask him yourself!
WELL, IT SEEMS LIKE SAEKI-KUN IS TURNING DOWN EVERY GIRL THAT CONFESSES TO HIM WITH THAT EXCUSE.
ISN'T HE JUST SAYING THAT BECAUSE IT'S THE EASY WAY OUT?


BUT IT DOESN'T SEEM LIKE THAT AT ALL, YOU KNOW.
THERE AREN'T EVEN ANY GIRLS THAT HE'S PARTICULARLY CLOSE TO EITHER.
WHY DO YOU KNOW SO MUCH ABOUT THIS?
MY FRIEND TALKS TO ME ABOUT IT.
LISTENING TO HER MADE ME MORE CURIOUS.
GIRLS FROM THE SAME MIDDLE SCHOOL SAID...
DURING THOSE YEARS, HE WENT OUT WITH ANYONE WHO ASKED HIM, AND DATED QUITE A FEW GIRLS.
BUT NOW, HE SHUTS EVERYONE OUT BEFORE THEY EVEN GET CLOSE, YOU KNOW?
DOESN'T IT MAKE YOU WANT TO FIND OUT?
ABOUT WHO ONE OF THE MOST HANDSOME GUYS IN THIS GRADE LIKES.
.....
COME TO THINK OF IT...
o
WE'VE NEVER ACTUALLY TALKED...
ABOUT STUFF LIKE THIS...
WATARU.

I FORGOT TO ASK.
WE'RE GOING TODAY, RIGHT?
YEAH! DEFINITELY!
GOTCHA.
OKAY, I'LL SWING BY WHEN HEADING OUT.
BUT ACTUALLY, I'VE BEEN WONDERING ABOUT THIS...
HE'S SO GOOD-LOOKING.
Though he's not my type
YEAH...
WHAT?
.....

IT'S STRANGE HOW YOU AND SAEKI-KUN ARE SO CLOSE
IT'S NOT LIKE YOU WERE IN THE SAME CLASS,
AND YOUR PERSONALITIES ARE DIFFERENT TOO.
HEAVY BLOW
IT'S LIKE YOU'RE COMPLETELY DIFFERENT TYPES OF PEOPLE.
OH JUST SHUT UP...
Don't lump me together with a looker like him.
WELL...
GUESS YOU COULD CALL US FRIENDS WHO SHARE A HOBBY?
WHAT HOBBY?
NOT SAYING.
MEANIE.
THE FIRST TIME I SPOKE TO SAEKI WAS...
EXACTLY A YEAR AGO, AT THE BEGINNING OF SUMMER.

.....HMMMM....
UUUUGHHHH....
-INTERNATIONAL-
LET'S JUST BUY IT!!
BUT I DID JUST GET SOME MONEY SO...
SHOULD I DO IT I'VE WANTED THIS FOR A WHILE...
BUT IT'S KIND OF EXPENSIVE...
I'M SORRY TOO.
NO,
SORRY, I WASN'T LOOKING WHERE I WAS GOING...
AH...
CLATTER
CRASH
WHOA..!
SQUEAK
QUICKLY, BEFORE I CHANGE MY MIND

THANKS.
I KNOW THIS GUY
IF I'M RIGHT...
..WAIT..
HERE
DO YOU LIKE MOVIES?
I've heard that phrase used a lot for him.
IT'S SAEKI THE HANDSOME.
EH?
IT'S JET FROM "BLACK FLASH" RIGHT?
AND THAT KEYCHAIN YOU HAVE HANGING ON YOUR BAG.
EH?
I LIKE IT TOO.
THAT'S A GOOD ONE, RIGHT?

YOU KNOW "BLACK FLASH"?!
YEAH.
I EVEN WATCHED IT IN REAL-TIME AS IT WAS AIRING.
AMAZING!
IT'S MY FIRST TIME MEETING SOMEONE WHO HAS SEEN IT!
REALLY!
AAH, RIGHT, IT WASN'T VERY POPULAR IN JAPAN.
EVEN THOUGH IT WAS SO INTERESTING.

THIS WAS...

HOW I MET CHIHARU SAEKI.

IF YOU'RE FREE RIGHT NOW, LET'S GO SOME PLACE ELSE TO TALK.
SINCE THIS IS A STORE.
WOW..
IT'S LIKE I'M BEING HIT ON...
YEAH, OKAY.
OH...
Just what you'd expect from a good looking guy

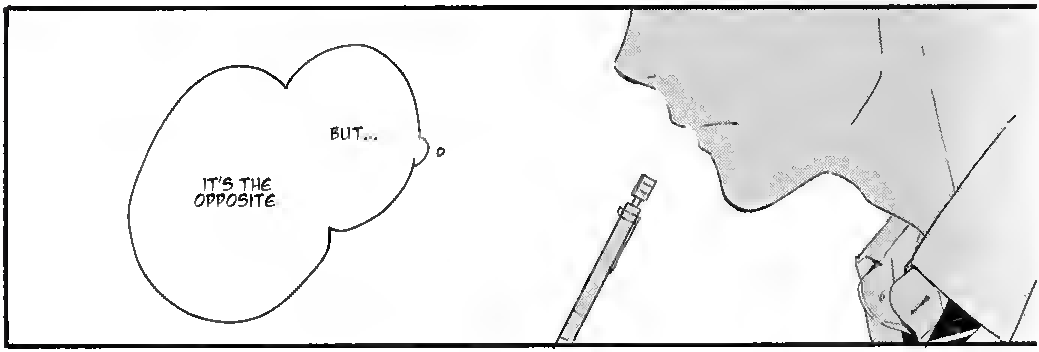
Exactly! But then there's that most & you know?
When he changes shave he's still so cool!
Yeah, I get that!
He's like THE MAN among men
I have to say that Jet is my favorite
SINCE WE BOTH LOVED WATCHING MOVIES,
WE JUST CLICKED AND WERE QUICK TO BECOME FRIENDS.

NO!
WE'VE REACHED WHERE WE ARE NOW.
AND FROM THERE...

SAEKI HAS LOOKS, BRAINS AND EVEN HEIGHT IN HIS FAVOR.
HE'S LAID-BACK BUT KNOWS WHEN TO JOIN IN ON THE FUN.
SAEKI'S JUST REALLY POPULAR.
HE STANDS OUT EVEN AMONGST THE ENTIRE GRADE.
...BUT..
IF WE HADN'T MET IN THE STORE...
WE WOULD PROBABLY STILL BE COMPLETE STRANGERS TO EACH OTHER.

IT'S HARD TO PUT INTO WORDS BUT.
EVERYONE SEEMS TO THINK THAT I'M THE ONE FOLLOWING HIM AROUND LIKE A LACKEY

IT'S STRANGE HOW YOU AND SAEKI-KUN ARE SO CLOSE.
.....


BUT...
IT'S THE OPPOSITE

FRANKLY...
SOMETIMES, EVEN I FIND IT WEIRD.
THAT HE'S ALWAYS HANGING OUT WITH ME.
SAEKI IS ACTUALLY THE ONE WHO STOPS TO TALK TO ME AND INVITES ME OUT.
EVEN THOUGH HE SEEMS TO HAVE A WIDE CIRCLE OF FRIENDS.

WELL...
IT'S FUN BEING WITH SAEKI.
AND IT'S RELAXING.
I DON'T HAVE ANY PROBLEMS HANGING OUT WITH HIM
MORE LIKE, WHAT'S TAKING HIM SO LONG?
HOW LONG IS HE GOING TO MAKE ME WAIT HERE?
Go down first
I'll be there in a sec.
THAT WASN'T QUICK AT ALL.
I'M ALREADY DONE WATCHING MY VIDEO.
WATARU

SORRY FOR MAKING YOU WAIT.
YEAH.
WHAT WERE YOU DOING?
SORRY.
I WAS CALLED OVER TO THE TEACHER'S OFFICE SO IT TOOK LONGER
WHAT? WHAT KIND OF TROUBLE DID YOU GET INTO?
NO, IT WAS JUST A STUPID ERRAND.
Don't look so happy thinking I got in trouble
ANYWAY, LET'S GO.
ARE WE GOING TO MAKE THE 5PM SHOW?
BARELY!
YEAH, YOU WANT TO CATCH EVERYTHING, EVEN THE PREVIEWS...
BECAUSE IT'S A TOTAL WASTE IF YOU DON'T!
OH, ACTUALLY, WE MIGHT HAVE TO RUN AS SOON AS WE GET OUT OF THE STATION.
EH?
WE MEET UP LIKE THIS...
AND GO TO THE MOVIE THEATER TWO OR THREE TIMES A MONTH,
ALTERNATING BETWEEN THE MOVIES THAT WE WANT TO SEE.

AGAIN...
THAT WAS GREAT!
LATELY, THAT HAS...
BECOME A PART OF OUR ROUTINE.
YEAH, TODAY'S MOVIE WAS A HIT.
BUT... THERE WAS NO WAY I COULD HOLD THE LAUGHTER IN AFTER SEEING THAT.
WAIT, WAS THAT WHY YOU WERE LAUGHING AT SUCH ODD MOMENTS DURING THE MOVIE?!
BUT WATARU, YOU WERE LAUGHING SO HARD.
YOUR SEAT WAS SHAKING SO MUCH.
OH, YOU REALIZED.
EH, YOU'RE OKAY WITH THAT? REALLY?
WHOO!
YOU WANT TO WATCH THIS NEXT TIME TOO?
SURE.
I MIGHT WANT TO WATCH THIS AGAIN

BUT DON'T SAY IT LIKE THAT, IT'S EMBARRASSING!
NO, WELL, KINDA...
IT ISN'T?
THAT'S NOT WHY I WANT TO--
RENA KUNIMI WAS PRETTY CUTE, WASN'T SHE?
BUT ACTING LIKE THAT ON HER FIRST TIME AS LEAD ACTRESS IS AMAZING.
A LOVE CONFESSION SHOULD BE MORE LIKE...
AAH.
EVEN THE BANTER BETWEEN CHARACTERS WAS GREAT.
OH, YEAH, I EVEN LAUGHED AT THE LOVE CONFESSION SCENE THAT CAME UP HALFWAY.
THEY WOULDN'T BELIEVE IT.
THAT WAS SPOT ON.
THE TIMING WAS PERFECT.
WATARU?

IT SEEMS THAT SAEKI-KUN IS TURNING DOWN EVERY GIRL THAT CONFESSES TO HIM WITH THAT EXCUSE
WE'VE NEVER ACTUALLY TALKED...
ABOUT STUFF LIKE THIS..
BRING IT UP..
GUESS I'LL..
SAEKI
YOU SAW THAT...
I ACCIDENTALLY SAW A GIRL CONFESSING TO YOU A COUPLE OF DAYS AGO
EH?
YOU KNOW...

IS THERE SOMEONE YOU'RE IN LOVE WITH?
.....
NOT EXACTLY...
NO,
YOU WANT TO KNOW?
IT'S MORE LIKE, YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND DESPITE BEING SO POPULAR.
SO I WAS WONDERING IF YOU WERE ALREADY IN LOVE WITH ANYONE.
BUT, YOU KNOW, YOU DON'T HAVE TO TELL ME IF YOU DON'T WANT TO! IT'S OKAY!
I DON'T MIND TELLING YOU
STICKS OUT

EH!
THE PERSON I'M LOOKING AT RIGHT NOW.

...WHAT'S WITH THAT EXPRESSION?
HUH?
BUT I'M THE ONLY ONE HERE
NO, THAT'S...
THAT'S WHY I SAID THE PERSON I'M LOOKING AT.
WELL, I'M BEING SERIOUS TOO...
AND HERE I WAS ASKING IN ALL SERIOUSNESS.
DON'T JOKE LIKE THAT.
YOU... THOSE ARE THE WORDS FROM THE MOVIE JUST NOW.
THAT'S WHAT I'VE BEEN SAYING.
WHA...
HUH?
I REALLY DO LOVE YOU...
AHAHAHA!
THIS IS EXACTLY LIKE THE MOVIE!
HA-

THE PERSON I'M IN LOVE WITH...
IS WHO I'M LOOKING AT RIGHT NOW.
IT'S YOU, WATARU.
.....
.....ME?

ME?
I DID INTEND ON TELLING YOU ONE DAY.
...IT MIGHT SEEM... THAT I SAID THIS JUST BECAUSE YOU ASKED BUT..
BUT IT DOESN'T SEEM LIKE THAT AT ALL...
...THEN ..
BUT...
I GUESS YOU'RE SURPRISED
WELL...
IT'S ALL...
EVERYONE IS BEING REJECTED AFTER BEING TOLD...
THAT THERE'S SOMEONE SAEKI IS ALREADY IN LOVE WITH.

BECAUSE OF ME?
HEY, WATARU. YOU LISTENING?
... WATARU?
WATARU?

!!
AH.
WHAT...
I'M NOT SURE WHAT I SHOULD SAY BUT
UH...
UM, ER...
DO YOU...
LIKE MEN?
AAAH, THAT'S NOT WHAT I MEANT TO SAY...
UWAAAA!
AH!
SORRY.
PULLS BACK
SO CLOSE!
NO,
UM...
snores

WHY IS IT...
ME?
.....
I'M NOT SURE.
I CAN DATE GIRLS PERFECTLY FINE...
BUT IT WAS YOU THAT I FELL IN LOVE WITH.
I WONDER
I GUESS THAT'S JUST...
THE WAY IT WAS MEANT TO BE.

IN A SITUATION LIKE THIS...
I'M NOT SURE WHAT I SHOULD SAY
IS THAT HOW IT IS...
HMM...
THANKS, BY THE WAY.
EH?
FOR WHAT?
FOR ACTUALLY LISTENING TO ME, INSTEAD OF PLAYING IT OFF AS A JOKE, OR BEING DISGUSTED.
THAT'S WHAT I LOVE ABOUT YOU.

DON'T-
DON'T JUST SAY THAT FLAT OUT, LOOKING DIRECTLY.
INTO MY EYES.
GOOD-LOOKING GUYS ARE SO SCARY
pats
THEN, LET'S GO HOME
WHAT?
HUH? WE'RE GOING TO GO HOME NOW?
YEAH.
IT'S ODD FOR ME TO SAY THIS, BUT IS THAT REALLY OKAY?
YEAH, IT'S FINE.
IT'S OKAY.
THERE'S NOTHING FOR YOU TO WORRY ABOUT, WATARU.
YOU DON'T HAVE TO THINK ABOUT IT AT ALL.

YOU DON'T HAVE TO ACCEPT MY FEELINGS,
AND I WON'T ASK YOU TO FALL IN LOVE WITH ME.
I JUST WANT YOU TO KNOW ABOUT MY FEELINGS.
THAT'S ALL I NEED.
...WHAT-
IN EXCHANGE,
THERE IS ONE THING...

I'D LIKE TO ASK YOU FOR A FAVOR.
IS THAT OKAY?
THE EXPRESSION ON SAEKI'S FACE...
WAS THE MOST DESPERATE I HAD EVER SEEN HIM.
EVEN THOUGH HE WAS SO CALM...
WHEN HE SAID THAT HE LOVED ME...

THE WORD SLIPPED OUT OF MY MOUTH ..

BEFORE I EVEN REALIZED I WAS SAYING IT.

Kimi wa Natsu no Naka

-You are in the Blue Summer-

CHAPTER 01

Presented By: Nagisa Furuya

Please do not re-use/re-translate without my permission in any manner. Thank you!

Support the artist if you enjoy the series and please remove if licensed.

EDIT / TRANSLATE / TYPESET : Kanna

SENNOAKATSUKI @ TUMBLR
KANNA.CHIAKI.S @ GMAIL

kimi wa
君は
You are
in the
blue summer
natsu no naka
夏のなか
古矢渚
presented by Noshi Furuya